

Installationsanleitung  
Installation instructions  
Instrucciones de instalación  
Indications d'installation  
Avvertenze per l'installazione

## P03i-GPS

30114

Fig. 1



CE

Fig. 2

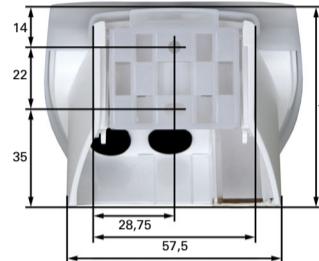


Fig. 3

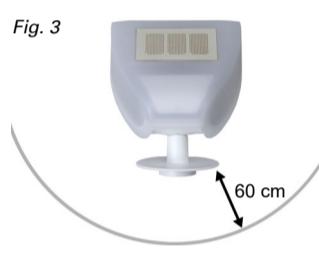


Fig. 4a

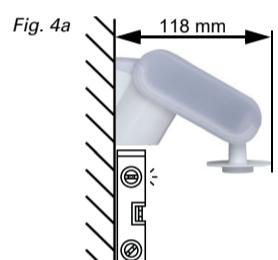


Fig. 4b

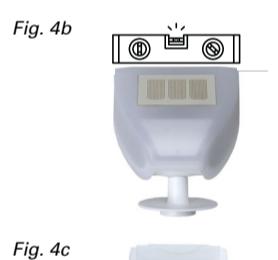


Fig. 4c

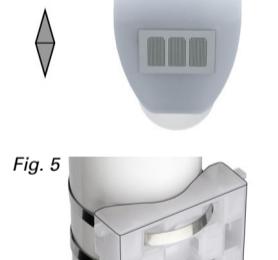


Fig. 5

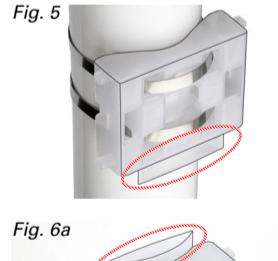


Fig. 6a

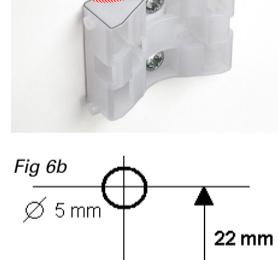


Fig. 6b

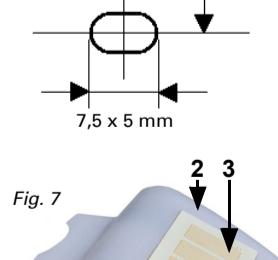


Fig. 7



## D

### Sicherheits- und Gebrauchshinweise



#### VORSICHT! Elektrische Spannung!

Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Teile.

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation im montierten Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

#### Beschreibung

##### Wetterstation

Die **Wetterstation P03i-GPS** für WS1/1000 Color/Style und WS1000 Connect misst Temperatur, Windgeschwindigkeit und Helligkeit. Sie erkennt Niederschlag und empfängt das GPS-Signal (internat. Zeitsignal UTC und Position).

Die Wetterstation ist geeignet als Zubehör für KNX WS1000 Color/Style und als Ersatzteil für WS1 Color/Style und WS1000 Connect/Color/Style die ab Juli 2016 produziert wurden. Für ältere Modelle der Steuerungen fragen Sie das passende Wetterstations-Modell bitte bei Elsner Elektronik an.

#### Lieferumfang

- Wetterstation

#### Montage

- Außenhalb der Reichweite von Personen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktions-teilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagsensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
- Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneinstrahlung auf Baukörper etc.)
- Nicht in der Nähe von Magnetfeldern, Sendern und Störfeldern von elektrischen Verbrauchern (z. B. Leuchtstofflampen, Leuchtbuchstaben, Schaltnetzteile etc.) anbringen, da dies den GPS-Empfang stören kann.

#### Fig. 2 Maße in mm

Gehäuserückseite mit Halter. Technisch bedingte Abweichungen möglich.

#### Fig. 3

Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionssteile usw.) lassen.

#### Fig. 4 Ausrichtung

- An einer lotrechten Wand (bzw. einem Mast) anbringen.
- In der Querrichtung horizontal (waagerecht) montieren.
- Nordhalbkugel: nach Süden. Südhalbkugel: nach Norden.

#### Fig. 5 Mastmontage

Geschwungene Seite zum Mast, Steg nach unten.

#### Fig. 6 Wandmontage

- Ebene Seite zur Wand, Steg nach oben.
- Bohrplan.

#### Fig. 7 Vorbereitung

Das Gerät nicht öffnen, wenn Wasser (Regen) eindringen kann.

#### 1 Deckel entasten und abnehmen

- Deckel
- Niederschlagssensor
- Helligkeitssensor
- Windsensor
- Temperatursensor (unten)

**ACHTUNG!** Windmess-element (unten, versenkten) nicht berühren!

Temperatursensor (unten, kleine Platine) nicht beschädigen.

Der Deckel mit dem Niederschlagsensor ist am unteren Rand rechts und links eingerastet. Den Deckel abnehmen. Sorgfältig vorgehen, um die **Kabelverbindung** zwischen der Platine im Unterteil und dem Niederschlagssensor im Deckel nicht abzureißen.

## EN

### Safety and operating instructions



#### CAUTION! Live voltage!

There are unprotected live electric components inside.

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

#### Description

##### Weather Station

The **Weather Station P03i-GPS** for WS1/1000 Color/Style and WS1000 Connect measures temperature, wind speed and brightness. It recognises precipitation and receives the GPS signal for time and location (international time signal UTC and position). The weather station is suitable as accessory for KNX WS1000 Color/Style and as spare part for WS1 Color/Style and WS1000 Connect/Color/Style which were produced from July 2016 on. For older models of the controls please ask Elsner Elektronik for the suitable weather station model.

#### Scope of delivery

- Weather station

#### Mounting

- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
- Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
- Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, etc.)
- Do not place near magnetic fields, transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

#### Fig. 2 Dimensions in mm

Rear side of housing with bracket. Subject to change for technical enhancement.

#### Fig. 3

Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

#### Fig. 4 Alignment

- Attach to a perpendicular wall (or a pole).
- Mount horizontally in the transverse direction.

c Northern hemisphere: align south. Southern hemisphere: align north.

#### Fig. 5 Pole mounting

Curved side on pole, collar downward.

#### Fig. 6 Wall mounting

- Flat side on wall, collar upward.
- Drill hole plan.

#### Fig. 7 Preparation

Do not open the device if water (rain) might ingress.

#### 1 Unsnap cover and remove

- Cover
- Precipitation sensor
- Brightness sensor
- Wind sensor
- Temperature sensor (bottom)

**ACHTUNG!** Do not touch the wind measuring element (bottom, countersunk).

Do not damage the temperature sensor (bottom, small circuit board).

The lid with the precipitation sensor latches into place on the lower edge to the right and left. Remove the lid. Proceed carefully to avoid tearing off the **cable connection** between the circuit board in the lower section and the precipitation sensor in the lid.

## ES

### Instrucciones de seguridad y de uso



#### iPRECAUCIÓN! ¡Tensión eléctrica!

En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.

La instalación y la puesta en marcha sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, las reclamaciones au titre de la garantía no son más aplicables.

#### Descripción

##### Estación meteorológica

La **estación meteorológica P03i-GPS** para WS1/1000 Color/Style y WS1000 Connect mide la temperatura, la velocidad del viento y la luminosidad. Detecta las precipitaciones y recibe la señal GPS (señal horaria interna UTC y posición).

La estación meteorológica es adecuada como accesorio para KNX WS1000 Color/Style y como pieza de recambio para WS1 Color/Style y WS1000 Connect/Color/Style producidos a partir de julio de 2016. Para los modelos más antiguos de los controladores, solicite a Elsner Elektronik el modelo de estación meteorológica adecuado.

#### Volumen de suministro

- Estación meteorológica

#### Instalación

- Colocar fuera del alcance de las personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben poder ser captados libremente por los sensores.
- No instale debajo de las piezas de construcción de las que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones cuando ya haya cesado de llover o nevar.
- Evite los lugares de instalación que se calientan o enfrián por fuentes de interferencia (radiación solar en la estructura del edificio, etc.)
- No lo coloque cerca de campos magnéticos, transmisores y campos de interferencia de consumidores eléctricos (por ejemplo, lámparas fluorescentes, letreros de néon, fuentes de alimentación conmutadas, etc.), ya que esto puede interferir con la recepción del GPS.

#### Fig. 2 Dimensiones en mm

Parte trasera de la caja con el soporte. Posibles variaciones debido a razones técnicas.

#### Fig. 3

Deje una distancia de al menos 60 cm por debajo, a los lados y por delante de otros elementos (estructura del edificio, piezas de construcción, etc.).

#### Fig. 4 Orientación

- Fijar a una pared perpendicular (o poste).
- Montar horizontalmente (en sentido transversal).

c Hemisferio norte: apunta al sur. Hemisferio sur: apunta al norte.

#### Fig. 5 Montaje en mástil

Lado curvo hacia el mástil, la pieza travesera hacia abajo.

#### Fig. 6 Montaje en pared

- Lado plano hacia la pared, la pieza travesera hacia arriba.

b Esquema de taladrado.

#### Fig. 7 Preparación

No abra el dispositivo si puede penetrar agua (lluvia).

#### 1 Desenajar la tapa y tirar

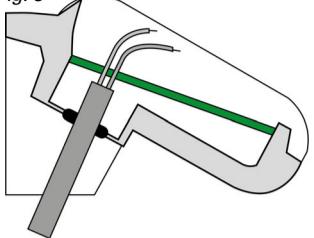
- Cover
- Precipitation sensor
- Brightness sensor
- Wind sensor
- Temperature sensor (bottom)

**ATENCIÓN!** No toque el elemento de medición del viento (abajo, avellanado).

No dañe el sensor de temperatura (abajo, placa de circuito pequeño).

La cubierta junto con el sensor de precipitación se encuentra enclavada en la parte inferior derecha e izquierda. Retire la cubiert

Fig. 8

**Fig. 8 Anschluss**

Führen Sie das Anschlusskabel durch die Gummidichtung an der Unterseite der Wetterstation und schließen Sie es an die dafür vorgesehenen Klemmen an. Die Zuleitung zur Wetterstation darf maximal 300 m lang sein. Der Anschluss erfolgt mit handelsüblichem, UV-festem Telefonkabel (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 oder A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

**Fig. 8 Connection**

Lead the connection cable through the rubber seal on the underside of the weather station and connect it to the terminals provided. The supply line to the weather station may be a maximum of 300 m long. The connection is by typical, UV-resistant telephone cable (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 or A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

**Fig. 8 Conexión**

Pase el cable de conexión a través de la junta de goma de la parte inferior de la estación meteorológica y conectelo al estación meteorológica y conectela a los terminales previstos. La línea de alimentación de la estación meteorológica puede tener una longitud máxima de 300 m. La conexión se realiza con los cables telefónicos habituales en el mercado, resistentes a los rayos UV (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 or A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

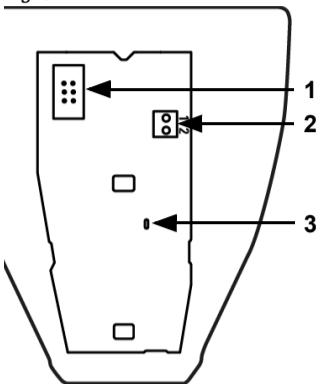
**Fig. 8 Connexion**

Faire passer le câble de raccordement par les joints d'étanchéité caoutchoutés qui se trouvent sur la face inférieure de la station météorologique et les fixer aux bornes prévues à cet effet. La longueur du câble d'alimentation de la station météo ne doit pas dépasser 300 mètres. Le raccordement se réalise à travers un câble de téléphone normal, résistant aux UV (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 or A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

**Fig. 8 Connessione**

Passare il cavo di allacciamento attraverso la guarnizione di gomma in fondo alla stazione meteorologica e collegarlo agli appositi morsetti. La linea di alimentazione della stazione meteorologica può avere una lunghezza massima di 300 metri. L'allacciamento è realizzato tramite un cavo telefonico standard, resistente ai raggi UV (A-2Y(L)2Y 2x2x0,6 or A-2Y(L)2Y 2x2x0,8).

Fig. 9

**Fig. 9 Aufbau der Platine**

- 1 Verbindung zum Gehäusedeckel mit Regensensor
- 2 Klemme für Anschluss 1: +24 V DC | 2: „-“ Klemmenbelegung polungsunabhängig
- 3 Kontroll-LED GPS-Empfang

**Fig. 9 PCB layout**

- 1 Connection to the rain sensor in the housing cover
- 2 Terminal for connection 1: +24 V DC | 2: „-“ terminal configuration independent from polarity
- 3 GPS reception LED monitor

**Fig. 9 Estructura de la placa de circuitos**

- 1 Unión hacia la tapa de la caja con sensor de lluvia
- 2 Borne para la conexión 1: +24 V DC | 2: „-“ Asignación de terminales independiente de la polaridad
- 3 LED de control Recepción GPS

**Fig. 9 Structure de la platine**

- 1 Raccordement au couvercle avec capteur de pluie
- 2 Borne pour le raccordement 1: +24 V DC | 2: „-“ Configuration des bornes indépendante de la polarité
- 3 DEL de contrôle réception GPS

**Fig. 9 Predisposizione della scheda**

- 1 Connessione al coperchio della scatola con il sensore pioggia
- 2 Morsetto per il collegamento 1: +24 V DC | 2: „-“ Assegnazione dei morsetti indipendente dalla polarità
- 3 LED di controllo ricezione GPS

Fig. 10

**Fig. 10 Gehäuse schließen**

Der Deckel muss rechts und links mit einem deutlichen „Klick“ einrasten.

**Fig. 11**

Das Gehäuse von oben in den montierten Halter schieben. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten. Zum Abnehmen lässt sich der Sensor nach oben gegen den Widerstand der Rasten wieder aus dem Halter herausziehen.

**Fig. 12 Aufkleber**

Nach der Montage die beiden Aufkleber entfernen.

**Hinweise zur Montage und Inbetriebnahme**

Der Windmesswert wird erst ca. 30 Sekunden nach Anlegen der Versorgungsspannung ausgegeben.

**Fig. 10 Close the housing**

The cover must snap in on the left and right with a definite "click".

**Fig. 11**

Push the housing from above into the fastened mount. The bumps on the mount must snap into the rails in the housing.

To remove it, the sensor can be simply pulled upwards out of the mount, against the resistance of the fastening.

**Fig. 12 Sticker**

Remove the two stickers after installation.

**Notes on mounting and commissioning**

The correct wind value is only supplied about 30 seconds after the supply voltage has been connected.

**Instrucciones para la instalación y puesta en marcha**

La medición del viento se emite aproximadamente a partir de los 30 segundos después de conectar la tensión de alimentación.

**Mantenimiento**

**! ADVERTENCIA!**  
¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por seguridad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.

**ATTENTION**

**STOP** The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

**Eliminación**

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

**Datos técnicos**

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

**Instructions de montage et de mise en service**

La valeur de mesure du vent n'est communiquée qu'à env. 30 secondes après la mise sous tension.

**Maintenance**

**! AVERTISSEMENT !**  
Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique. Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

**ATTENTION**

**STOP** Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

**Mise au rebut**

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

**Données techniques**

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

**Avvertenze per il montaggio e la messa in servizio**

Il valore del vento rilevato viene emesso solo ca. 30 sec. dopo l'applicazione della tensione di alimentazione.

**Manutenzione**

**AVVERTIMENTO!**  
Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Collegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente. Eseguire regolarmente il controllo di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

**ATTENZIONE**

**STOP** L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

**Smaltimento**

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltrilo insieme ai rifiuti domestici!

**Dati tecnici**

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

Fig. 11



Fig. 12

**Wartung****WARNUNG!**

**! Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten!** Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!

Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

**ACHTUNG!**

**STOP** Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

**Entsorgung**

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Haushmüll entsorgen!

**Technische Daten**

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

**Disposal**

The device must be disposed of according to statutory regulations after use. Do not dispose of with household rubbish!

**Technical data**

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
Montage Aufputz oder Mast	Assembly On-wall or pole	Montaje En superficie o poste	Montage Apparant ou pylône	Montaggio A parete o sostegno
IP44	Protection class	Grado de protección	Grado de protection	Grado di protezione
96 mm x 77 mm x 118 mm	Dimensions (W x H x T)	Dimensions (an. x al. x pr.)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
160 g	Total weight approx.	Peso total aprox.	Poids total env.	Peso totale ca.
-30...+50 °C	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
<b>Versorgung:</b>				
24 V ---	Spannung	Voltage	Tension	Tensione
0.5...1.0 mm <sup>2</sup>	Anschluss Schraubklemme Leiterquerschnitt Starre/flexible Leiter bis	Connection Screw terminal Conductor cross-section Solid/fine-stranded conductors of up to Stripping length	Conexión Borne de tornillo Sección del conductor Conductores sólidos / de hilo fino de hasta Longitud de stripping	Raccordement Borne à vis Section du conducteur Conducteur à fil plein / à fil fin jusqu'à Longueur de dénudage
6 mm	Abisolierlänge	Sensors:	Sensores:	Capteurs :
1.2 W	Heizung Regensensor ca.	Heater rain sensor approx.	Calefacción sensor de lluvia aprox.	Chaussage capteur de pluie env.
-30...+50 °C	Messbereich Temperatur	Measurement range temperature	Rango de medición de la temperatura	Plage de mesure température
0...35 m/s	Messbereich Wind	Measurement range wind	Rango de medición del viento	Plage de mesure vent
0 Lux ... 99 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de la luminosidad	Plage de mesure luminosité
<b>Supply:</b>				
<b>Suministro:</b>				
<b>Alimentation :</b>				
<b>Alimentazione:</b>				
<b>Capteurs :</b>				
<b>Sensori:</b>				